

**N° du projet : 99.9241.3-001.00**

**N° Cosoft : 83463838**

**Date limite de soumission : 12/05/2024, à 13h00', heure locale.**

**L'offre est à transmettre par E-mail uniquement à l'adresse :**

**CD\_Contrats\_Quotation@giz.de**

**Coopération allemande au développement  
Bureau GIZ à Kinshasa**

7, Avenue Comité Urbain (Réf / derrière la maison  
communale de la Gombe)  
Gombe - Kinshasa

T +243 81 084 4577

F

E [giz-kongo-rdc@giz.de](mailto:giz-kongo-rdc@giz.de)

Votre référence

Notre référence

26.04.2024

## **Invitation à soumissionner 83463838**

### **1. Objet : service d'entretien et maintenance technique de splits au bureau GIZ Kinshasa**

#### **La Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit**

**(GIZ) GmbH**, est l'entreprise de Coopération Allemande qui travaille dans le cadre de la mise en œuvre des projets d'aide au développement à travers le monde. Elle a son bureau de représentation, au n°07 de l'avenue Comité urbain, Kinshasa/Gombe.

En vue d'assurer la maintenance de ses appareils de climatisation, elle lance un avis d'appel d'offres public mentionné ci-haut.

La GIZ invite par la présente les soumissionnaires intéressés à présenter leurs propositions d'offres de services suivant les spécifications et conditions présentées dans les termes de référence en annexe, et ce, au plus tard le 12.05.2024 à 13 heure précise, heure de Kinshasa.

### **2. Réception des dossiers : Par E-mail uniquement :**

en **2 emails** distincts ; un contenant l'offre financière en **PDF** et un autre email contenant l'offre administrative en **PDF**, à l'adresse E-mail : **CD\_Contrats\_Quotation@giz.de**

#### ❖ Documents légaux du soumissionnaire :

- ✓ Certificat d'enregistrement au RCCM
- ✓ Identification nationale
- ✓ Attestation de régularité de la CNSS en cours de validité (à jour ou preuves de paiement de décembre 2023, janvier et février 2024)
- ✓ Au moins 2 CV du personnel de l'entreprise avec une expérience avérée

#### ❖ Pour une ASBL, prière fournir en plus :

- ✓ Statuts notariés,
- ✓ Arrêté de personnalité juridique ou autorisation de fonctionner, ou certificat d'enregistrement ou l'avis favorable du Ministère de tutelle,

Deutsche Gesellschaft für  
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Sièges de la société :  
Bonn et Eschborn, Allemagne

Friedrich-Ebert-Allee 32 + 36  
53113 Bonn, Allemagne  
T +49 228 4460-0  
F +49 228 4460-1766

Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5  
65760 Eschborn, Allemagne  
T +49 61 9679-0  
F +49 61 9679-1115

E [info@giz.de](mailto:info@giz.de)  
I [www.giz.de](http://www.giz.de)

Tribunal d'instance (Amtsgericht)  
Bonn, Allemagne

N° d'immatriculation au registre du commerce :  
HRB 18384

Tribunal d'instance (Amtsgericht)

Frankfurt-sur-le-Main, Allemagne

N° d'immatriculation au registre du commerce :  
HRB 12394

Président du conseil de surveillance  
Jochen Flasbarth, Secrétaire d'État

Directoire

Thorsten Schäfer-Gümbel

(Président du directoire)

Ingrid-Gabriela Hoven

(Vice-présidente du directoire)

Anna Sophie Herken

Commerzbank AG Frankfurt am Main

BIC (SWIFT): COBADEFFXXX

IBAN: DE45 5004 0000 0588 9555 00

**L'omission d'un des éléments cités fait directement l'objet d'un rejet du dossier.**

L'E-mail de transmission de l'offre doit porter la mention : **83463838**.

**Les dossiers transmis à une autre adresse que celle-ci ne seront pas acceptés.**

**3. Le dossier d'appel d'offres est composé de :**

- Invitation à soumissionner
- Termes de référence
- Modèle de l'offre financière
- Conditions générales de la GIZ et code de conduite GIZ.

Les offres devront être valides pour une période de 90 jours calendaires après la date limite du dépôt des offres.

**AUTRES CONDITIONS DE SOUMISSION DES OFFRES :**

1. Le fait de ne pas indiquer le N° de référence de l'offre dans l'objet du mail peut entraîner la disqualification d'une offre ;
2. Les soumissions tardives ne seront pas acceptées ;
3. Les offres soumises auprès du personnel de la GIZ ou avec d'autres e-mails de la GIZ en cc seront rejetées ;
4. Seules les offres soumises à **CD\_Contrats\_Quotation@giz.de** sont acceptées ;
5. Le cas échéant, deux e-mails distincts doivent être utilisés :
  - un pour la soumission de l'offre de proposition administrative
  - un deuxième e-mail pour la soumission d'une offre de proposition financière.
6. Les offres doivent être soumis au format des fichiers PDF et ZIP.
7. La GIZ n'accepte le « *file transfert* » que pour la soumission de documents dépassant la taille de 23 Mo. Une transmission par d'autres applications telles que Google Drive, etc. ne sera pas acceptée.
8. En cas de clarification, prière transmettre votre demande à l'adresse e-mail : **CD\_Contrats\_Quotation@giz.de** en mentionnant le N° de référence du dossier dans l'objet de votre mail. Faute de quoi, une réponse peut ne pas vous parvenir.
9. Si vous n'avez pas de nouvelles de notre part dans un délai de 6 semaines après la date limite de soumission, veuillez

considérer que nous ne sommes pas en mesure de répondre favorablement à votre candidature ;

La GIZ se réserve le droit d'annuler ce processus à tout moment sans en informer les soumissionnaires et sans aucun frais de remboursement pour les ceux qui participent à ce processus d'appel d'offres. La GIZ n'est tenue d'accepter aucune offre.

***Prière tenir compte des exigences particulières pour la soumission de l'offre, y compris l'adresse e-mail indiquée.***

Fait à Kinshasa, le 26/04/2024

La GIZ